

Uradni list

Evropske unije

C 18



Slovenska izdaja

Informacije in objave

Zvezek 55

21. januar 2012

<u>Obvestilo št.</u>	<u>Vsebina</u>	<u>Stran</u>
	I <i>Resolucije, priporočila in mnenja</i>	
	MNENJA	
	Evropska komisija	
2012/C 18/01	Mnenje Komisije z dne 20. januarja 2012 o spremenjenem načrtu za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz jedrske elektrarne Blayais, ki se nahaja v Franciji	1
	II <i>Sporočila</i>	
	SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE	
	Evropska komisija	
2012/C 18/02	Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji (Zadeva COMP/M.6425 – Imperial Mobility/Lehnkering) ⁽¹⁾	2

SL

Cena:
3 EUR⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na naslednji strani)

IV *Informacije*

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

Evropska komisija

2012/C 18/03	Menjalni tečaji eura	3
2012/C 18/04	Mnenje svetovalnega odbora za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje s sestanka svetovalnega odbora dne 5. decembra 2011 o osnutku odločbe zadeva COMP/39.692 – IBM Storitve vzdrževanja – Poročevalka: Estonija	4
2012/C 18/05	Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje – COMP/39.692 – IBM Storitve vzdrževanja	5
2012/C 18/06	Povzetek sklepa Komisije z dne 13. decembra 2011 v zvezi s postopkom na podlagi člena 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 54 Sporazuma EGP (Zadeva COMP/39.692 – IBM Storitve vzdrževanja) (notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 9245) ⁽¹⁾	6
2012/C 18/07	Sklep Komisije z dne 19. januarja 2012 o ustanovitvi skupine organov Evropske unije, pristojnih za naftne in plinske dejavnosti na morju	8

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

2012/C 18/08	Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4)(1) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med Lampeduso in Pantellerio ter Trapani, Palermom in Catanio ⁽¹⁾	11
2012/C 18/09	Sporočilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti – Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe, ki je bil objavljen v UL C 53 z dne 19. februarja 2011 ⁽¹⁾	12



⁽¹⁾ Besedilo velja za EGP

(Nadaljevanje na notranji strani ovitka)

I

(Resolucije, priporočila in mnenja)

MNENJA

EVROPSKA KOMISIJA

MNENJE KOMISIJE

z dne 20. januarja 2012

o spremenjenem načrtu za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz jedrske elektrarne Blayais, ki se nahaja v Franciji

(Besedilo v francoskem jeziku je edino verodostojno)

(2012/C 18/01)

Spodnja ocena je izvedena v skladu z določbami Pogodbe Euratom brez poseganja v kakršne koli dodatne ocene, ki se izvajajo v skladu s Pogodbo o delovanju Evropske unije, in obveznostmi, ki izhajajo iz nje in sekundarne zakonodaje.

Evropska komisija je v skladu s členom 37 Pogodbe Euratom 6. septembra 2011 od francoske vlade prejela splošne podatke v zvezi s spremenjenim načrtom za odlaganje radioaktivnih odpadkov iz jedrske elektrarne Blayais.

Na podlagi teh podatkov in po posvetovanju s skupino strokovnjakov je Komisija oblikovala naslednje mnenje:

1. Jedrska elektrarna je od najbližjih držav članic Španije in Italije oddaljena 226 km oziroma 568 km.
2. V okviru načrtovanih sprememb se načrtuje uporaba gorivnih elementov MOx v dveh od štirih enot, ki so prisotne na navedeni lokaciji (enoti 3 in 4).
3. Med običajnimi pogoji obratovanja načrtovane spremembe ne bodo povzročile izpostavljenosti prebivalstva v drugi državi članici, ki bi bila z zdravstvenega vidika pomembna.
4. V primeru nenačrtovanih izpustov radioaktivnih odpadkov, ki bi lahko sledili nesreči vrste in razsežnosti, predvidenih v splošnih podatkih, načrtovane spremembe zelo verjetno ne bi povzročile izpustov v odmerkih, ki bi z zdravstvenega vidika lahko škodovali prebivalstvu druge države članice.

Komisija zato meni, da izvajanje spremenjenega načrta za odlaganje radioaktivnih odpadkov v kateri koli obliki iz jedrske elektrarne Blayais v Franciji med običajnim obratovanjem in v primeru nesreče vrste in razsežnosti, predvidenih v splošnih podatkih, ne more povzročiti radioaktivnega onesnaženja vode, tal ali ozračja druge države članice, ki bi bilo z zdravstvenega vidika pomembno.

V Bruslju, 20. januarja 2012

Za Komisijo
Günther OETTINGER
Član Komisije

II

(Sporočila)

SPOROČILA INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

**Nenasprotovanje priglašeni koncentraciji
(Zadeva COMP/M.6425 – Imperial Mobility/Lehnkering)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 18/02)

Komisija se je 22. decembra 2011 odločila, da ne bo nasprotovala zgoraj navedeni priglašeni koncentraciji in jo bo razglasila za združljivo s skupnim trgom. Ta odločitev je sprejeta v skladu s členom 6(1)(b) Uredbe Sveta (ES) št. 139/2004. Celotno besedilo odločitve je na voljo samo v nemščini in bo objavljeno po tem, ko bodo iz besedila odstranjene morebitne poslovne skrivnosti. Na voljo bo:

- v razdelku o združitvah na spletišču Komisije o konkurenci (<http://ec.europa.eu/competition/mergers/cases/>). Spletišče vsebuje različne pripomočke za iskanje posameznih odločitev o združitvah, vključno z nazivi podjetij, številkami zadev, datumi ter indeksi področij,
 - v elektronski obliki na spletišču EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu/sl/index.htm>) pod dokumentarno številko 32011M6425. EUR-Lex zagotavlja spletni dostop do evropskega prava.
-

IV

(Informacije)

INFORMACIJE INSTITUCIJ, ORGANOV, URADOV IN AGENCIJ EVROPSKE
UNIJE

EVROPSKA KOMISIJA

Menjalni tečaji eura ⁽¹⁾

20. januarja 2012

(2012/C 18/03)

1 euro =

Valuta	Menjalni tečaj	Valuta	Menjalni tečaj		
USD	ameriški dolar	1,2902	AUD	avstralski dolar	1,2379
JPY	japonski jen	99,53	CAD	kanadski dolar	1,3076
DKK	danska krona	7,4362	HKD	hongkonški dolar	10,0145
GBP	funt šterling	0,83390	NZD	novozelandski dolar	1,6071
SEK	švedska krona	8,7804	SGD	singapurski dolar	1,6463
CHF	švicarski frank	1,2077	KRW	južnokorejski won	1 463,46
ISK	islandska krona		ZAR	južnoafriški rand	10,2858
NOK	norveška krona	7,6600	CNY	kitajski juan	8,1732
BGN	lev	1,9558	HRK	hrvaška kuna	7,5670
CZK	češka krona	25,466	IDR	indonezijska rupija	11 541,85
HUF	madžarski forint	304,68	MYR	malezijski ringit	4,0016
LTL	litovski litas	3,4528	PHP	filipinski peso	55,940
LVL	latvijski lats	0,6990	RUB	ruski rubelj	40,4552
PLN	poljski zlot	4,3196	THB	tajski bat	40,719
RON	romunski leu	4,3440	BRL	brazilski real	2,2804
TRY	turška lira	2,3640	MXN	mehiški peso	17,1248
			INR	indijska rupija	64,8730

⁽¹⁾ Vir: referenčni menjalni tečaj, ki ga objavlja ECB.

Mnenje svetovalnega odbora za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje s sestanka svetovalnega odbora dne 5. decembra 2011 o osnutku odločbe zadeva COMP/39.692 – IBM Storitve vzdrževanja

Poročevalka: Estonija

(2012/C 18/04)

1. Svetovalni odbor se strinja z oceno, ki mu jo je Komisija sporočila v osnutku odločbe z dne 21. novembra 2011 v zvezi s postopkom na podlagi člena 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 54 Sporazuma EGP.
 2. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da se postopek lahko zaključi s sprejetjem odločbe v skladu s členom 9(1) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003.
 3. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da so zaveze, ki jih je ponudilo podjetje IBM, primerne, potrebne in sorazmerne.
 4. Svetovalni odbor se strinja s Komisijo, da ob upoštevanju zavez, ki jih je ponudil IBM, brez poseganja v določbe člena 9(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 ni več razlogov za ukrepanje Komisije.
 5. Svetovalni odbor priporoča objavo tega mnenja v *Uradnem listu Evropske unije*.
-

Končno poročilo pooblaščenca za zaslišanje ⁽¹⁾**COMP/39.692 – IBM Storitve vzdrževanja**

(2012/C 18/05)

- (1) Komisija se je 23. julija 2010 odločila začeti postopek proti družbi International Business Machines Corporation (v nadaljnjem besedilu: IBM) zaradi domnevne zlorabe prevladujočega položaja na trgu za inpute, ki so potrebni za zagotavljanje storitev vzdrževanja strojne opreme za osrednje računalnike in programske opreme za operacijske sisteme družbe IBM.
- (2) Komisija je 1. avgusta 2011 v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1/2003 ⁽²⁾ sprejela predhodno oceno in družbo IBM o tem obvestila 2. avgusta 2011. V tej oceni je predhodno ugotovila, da obstaja možnost, da družba IBM vzdrževalnim službam tretjih strank ni hotela omogočiti dostopa do nekaterih inputov, ki so potrebni za zagotavljanje storitev vzdrževanja strojne opreme za osrednje računalnike in programske opreme za operacijske sisteme družbe IBM, s čimer je kršila člen 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije, zlasti odstavek (b) tega člena, in člen 54 Sporazuma o Evropskem gospodarskem prostoru.
- (3) Družba IBM je 14. septembra 2011 predložila prvi predlog zavez za odpravo pomislekov, ki jih je Komisija navedla v predhodni oceni. Komisija je 20. septembra 2011 v skladu s členom 27(4) Uredbe (ES) št. 1/2003 v *Uradnem listu Evropske unije* objavila obvestilo, ki zajema povzetek zadeve, bistveno vsebino zavez, predlagani potek ukrepanja in poziv tretjim osebam, da predložijo pripombe o zavezah, ki jih je predlagala družba IBM ⁽³⁾. Kot odgovor na obvestilo je Komisija prejela 7 opažanj zainteresiranih tretjih oseb in o teh pripombah obvestila družbo IBM. Družba IBM je 24. oktobra 2011 predložila revidirane zaveze.
- (4) S sklepom, ki ga je Komisija sprejela v skladu s členom 9(1) Uredbe (ES) št. 1/2003, so zaveze, ki jih je ponudila družba IBM, za to družbo postale zavezujoče za obdobje skupaj 5 let. Poleg tega je Komisija ugotovila, da ob upoštevanju ponujenih sredstev za odpravo pomanjkljivosti ni več razlogov za njeno ukrepanje in da bi bilo treba postopek v tej zadevi končati.
- (5) V zvezi s to zadevo nisem prejel nobenih zahtev ali pritožb od nobene stranke v postopku ⁽⁴⁾. Zato menim, da je bilo učinkovito uveljavljanje procesnih pravic vseh strank v postopku v tej zadevi spoštovano.

Bruselj, 5. decembra 2011

Wouter WILS

⁽¹⁾ V skladu s členoma 16 in 17 Sklepa predsednika Evropske komisije 2011/695/EU z dne 13. oktobra 2011 o funkciji in mandatu pooblaščenca za zaslišanje v nekaterih postopkih o konkurenci, UL L 275, 20.10.2011, str. 29 (Sklep 2011/695/EU).

⁽²⁾ Uredba Sveta (ES) št. 1/2003 z dne 16. decembra 2002 o izvajanju pravil konkurence iz členov 81 in 82 Pogodbe, UL L 1, 4.1.2003, str. 1.

⁽³⁾ Obvestilo, objavljeno v skladu s členom 27(4) Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003, v zadevi COMP/39.692 – IBM Storitve vzdrževanja, UL C 275, 20.9.2011, str. 8.

⁽⁴⁾ V skladu s členom 15(1) Sklepa 2011/695/EU se lahko stranke v postopkih, ki ponudijo zaveze v skladu s členom 9 Uredbe (ES) št. 1/2003, v kateri koli fazi postopka obrnejo na pooblaščenca za zaslišanje zaradi zagotovitve učinkovitega uveljavljanja svojih procesnih pravic.

Povzetek sklepa Komisije**z dne 13. decembra 2011****v zvezi s postopkom na podlagi člena 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije in člena 54 Sporazuma EGP****(Zadeva COMP/39.692 – IBM Storitve vzdrževanja)***(notificirano pod dokumentarno številko C(2011) 9245)***(Besedilo v angleškem jeziku je edino verodostojno)****(Besedilo velja za EGP)**

(2012/C 18/06)

Komisija je 13. decembra 2011 sprejela sklep na podlagi člena 9 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 v zvezi s postopkom na podlagi člena 102 Pogodbe o delovanju Evropske unije (PDEU). V skladu z določbami člena 30 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 ⁽¹⁾ Komisija v tem povzetku objavlja ime zadevne stranke in glavno vsebino sklepa ob upoštevanju pravnega interesa podjetij do varovanja poslovnih skrivnosti. Nezaupna različica sklepa je na voljo na spletni strani Generalnega direktorata za konkurenco na naslovu:

http://ec.europa.eu/competition/elojade/isef/case_details.cfm?proc_code=1_39692

1. UVOD

- (1) Sklep na podlagi člena 9 Uredbe Sveta (ES) št. 1/2003 je naslovljen na družbo International Business Machines Corporation (IBM). Zaveze, ki jih je družba IBM ponudila za odpravo pomislekov v zvezi s konkurenco, ugotovljenih med preiskavo Komisije o trgu vzdrževanja za strojno opremo za osrednje računalnike in programsko opremo za operacijske sisteme družbe IBM, s tem sklepom postanejo zavezujoče.

2. OPIS ZADEVE**2.1 Predhodni pomisleki v zvezi s konkurenco**

- (2) Osrednji računalniki so visoko zmogljivi računalniki, ki jih velike družbe in državne institucije po vsem svetu uporabljajo za shranjevanje in obdelavo ključnih poslovnih informacij. Zaradi svoje visoke zanesljivosti, razpoložljivosti in uporabnosti se osrednji računalniki pogosto uporabljajo za izvajanje poslovnih procesov, ki so ključni za doseganje poslovnih ciljev. Za zagotavljanje neprekinjenega poslovanja je torej bistveno njihovo učinkovito vzdrževanje. Storitve vzdrževanja za osrednje računalnike poleg družbe IBM ponujajo tudi vzdrževalne službe tretjih strank.
- (3) Komisija je 1. avgusta 2011 družbi IBM poslala predhodno oceno, v kateri je izrazila pomisleke, da je družba IBM zlorabila svoj prevladujoč položaj na trgu vzdrževanja za strojno opremo za osrednje računalnike in programsko opremo za operacijske sisteme.
- (4) Komisija je v predhodni oceni zlasti ugotovila, da bi družba IBM lahko imela prevladujoč položaj na trgu za

inpute, potrebne za opravljanje storitev vzdrževanja osrednjih računalnikov IBM, ter da je za svoje konkurente na trgu vzdrževanja morda določila nerazumne pogoje dobave v zvezi z nekaterimi inputi, potrebnimi za vzdrževanje osrednjih računalnikov IBM, ter jih s tem postavila v podrejen konkurenčni položaj. Komisija ugotavlja, da bi tako ravnanje lahko pomenilo posredno zavračanje dobave konkurenčnim izvajalcem storitev vzdrževanja osrednjih računalnikov, kar je v nasprotju s členom 102 PDEU.

- (5) Ravnanje družbe IBM lahko vpliva na različne vzdrževalne službe tretjih strank. Nekatere od njih so dejavne v več državah članicah. Zato je Komisija predhodno ugotovila, da bi zadevno ravnanje družbe IBM, ki vzbuja pomisleke, lahko vplivalo na konkurenco na notranjem trgu.

2.2 Zaveze

- (6) Družba IBM je 14. septembra 2011 v odgovor na pomisleke, ki jih je v predhodni oceni izrazila Komisija, predložila zaveze.
- (7) V Uradnem listu Evropske unije je bilo 20. septembra 2011 na podlagi člena 27(4) Uredbe (ES) št. 1/2003 objavljeno obvestilo s povzetkom zadeve in predlaganih zavez ter pozivom zainteresiranim tretjim osebam, naj v enem mesecu od objave predložijo svoje pripombe o zavezah.
- (8) Komisija je v navedenem roku prejela pripombe sedmih zainteresiranih tretjih strani. O pripombah je obvestila družbo IBM, ki je 24. oktobra 2011 predložila spremenjeni predlog zavez (datiran 21. oktobra 2011).

⁽¹⁾ UL L 1, 4.1.2003, str. 1.

- (9) Komisija se je 5. decembra 2011 posvetovala s Svetovalnim odborom za omejevalna ravnanja in prevladujoče položaje, ki je izdal pozitivno mnenje. Pooblaščenec za zaslišanje je 5. decembra objavil končno poročilo.
- (10) S sklepom Komisije, izdanim 13. decembra 2011 na podlagi člena 9 Uredbe (ES) št. 1/2003, so spremenjene zaveze družbe IBM postale zavezujoče. Družba IBM se zavezuje, da bo pet let zagotavljala hitro dostopnost ključnih rezervnih delov in tehničnih informacij po tržno razumnih in nediskriminatornih pogojih ter tretjim osebam dovolila izvrševanje svojih zavez. V prilogi k zavezam je družba IBM predložila tudi več standardnih pogodbenih klavzul, ki podrobno določajo, kako se bodo dane zaveze izvajale. Kakršne koli spremembe teh standardnih klavzul mora predhodno odobriti Komisija.
- (11) Komisija meni, da so zaveze v njihovi končni obliki zadostne in potrebne, ne pa prekomerne, za odpravo pomi-

slekov v zvezi s konkurenco, ugotovljenih v predhodni oceni. Glede na to, da pomisleki v zvezi s konkurenco izhajajo iz dejstva, da je družba IBM morda preprečevala ustrezen dostop do nekaterih inputov, ki so potrebni za opravljanje storitev vzdrževanja osrednjih računalnikov IBM, Komisija meni, da so spremenjene zaveze sorazmerne. Zaveze odpravljajo navedene pomisleke z zagotavljanjem hitre dostopnosti ustreznih rezervnih delov in tehničnih informacij, ki jih vzdrževalne službe tretjih strank nujno potrebujejo za vzdrževanje osrednjih računalnikov IBM, in sicer po tržno razumnih in nediskriminatornih pogojih.

3. SKLEPNE UGOTOVITVE

- (12) Komisija na podlagi spremenjenih zavez meni, da ni več razlogov za njeno ukrepanje in da bi bilo zato treba brez poseganja v člen 9(2) Uredbe (ES) št. 1/2003 postopek v tej zadevi končati.

SKLEP KOMISIJE

z dne 19. januarja 2012

o ustanovitvi skupine organov Evropske unije, pristojnih za naftne in plinske dejavnosti na morju

(2012/C 18/07)

EVROPSKA KOMISIJA JE –

ob upoštevanju Pogodbe o delovanju Evropske unije,

ob upoštevanju naslednjega:

(1) Člen 191 Pogodbe določa cilje za ohranjanje, varstvo in izboljšanje kakovosti okolja ter uvaja obveznost, v skladu s katero mora vse ukrepe Unije podpirati visoka raven varstva, ki temelji na previdnostnem načelu in preventivnem delovanju ter skrbni in preudarni rabi naravnih virov.

(2) Cilj politike Unije je zmanjšati pogostost večjih nesreč pri opravljanju naftnih in plinskih dejavnosti na morju in omejiti njihove posledice ter tako povečati zaščito morskega okolja in obalnih gospodarstev pred onesnaženjem, omejiti morebitne prekinitve domače proizvodnje energije v Uniji in izboljšati mehanizme za ukrepanje ob nesrečah.

(3) Zaradi nesreč, ki so jih povzročile naftne in plinske dejavnosti na morju leta 2010, zlasti zaradi nesreče ploščadi Deepwater Horizon v Mehiškem zalivu, so bile pregledane politike za zagotavljanje varnosti dejavnosti na morju. Komisija je svoje začetno stališče o varnosti naftnih in plinskih dejavnosti na morju izrazila v sporočilu „Soočanje z izzivom varnosti pri naftnih in plinskih dejavnostih na morju“⁽¹⁾ z dne 12. oktobra 2010.

(4) Tveganja večjih nesreč pri opravljanju naftnih in plinskih dejavnosti na morju v vodah Unije niso nepomembna. Podjetja, ki opravljajo naftne in plinske dejavnosti na morju, so prisotna v številnih regijah Unije, pričakovati pa je tudi nov regionalni razvoj v vodah Unije. Črpanje nafte in zemeljskega plina na morju je pomemben del zanesljive oskrbe z energijo na ravni EU.

(5) Čerav v Uniji že obstajajo primeri odličnosti v nacionalnih regulativnih praksah, povezanih z naftnimi in plinskimi dejavnostmi na morju, lahko usklajevanje izvajanja regulativnega okvira za naftne in plinske dejavnosti na morju z najboljšimi praksami dodatno izboljša varnost dejavnosti na morju.

(6) Stalna izmenjava izkušenj in ugotavljanje najboljših praks med regulativnimi organi in panogo ter izboljševanje izvedbenih ukrepov se priznavajo za ključne vidike dobro delujočega regulativnega režima.

(7) Koristi sodelovanja med organi, ki urejajo dejavnosti na morju, jasno ponazarjajo dejavnosti Foruma organov, pristojnih za dejavnosti v Severnem morju, in Mednarodnega foruma regulativnih organov. Pomembno je, da se na podlagi teh izkušenj kar najbolj poveča učinkovitost prenosa izkušenj in znanja po vsej Uniji, in sicer s formalno strukturo, enako po vsej Uniji.

(8) Skupina organov Evropske unije, pristojnih za naftne in plinske dejavnosti na morju, katere delovanje temelji predvsem na dejavnostih nacionalnih regulatorjev, bi morala v svoje dejavnosti vključevati izkušnje zadevnih zainteresiranih strani, vključno z zadevnimi tretjimi državami. Skupina organov bi morala olajševati prehod znanja med zainteresiranimi stranmi in pomagati pri pripravi uradnih smernic, povezanih z najboljšimi praksami.

(9) Cilji sodelovanja med organi, pristojnimi za dejavnosti v morju, glede zadev, povezanih s preprečevanjem večjih nesreč na morju in odzivanjem nanje, dopolnjujejo tudi cilje stalne delovne skupine rudarstva in drugih ekstraktivnih industrij, ustanovljene na podlagi člena 6 Sklepa Sveta 2003/C 218/01 o ustanovitvi Svetovalnega odbora za varnost in zdravje pri delu, dopolnjujejo pa tudi cilje navedenega odbora.

(10) Ne glede na Pravilnik Komisije o varnosti iz Priloge k Sklepu Komisije 2001/844/ES, ESPJ, Euratom je treba za člane skupine organov in njihove zastopnike določiti pravila o razkritju informacij.

(11) Osebnne podatke, ki se nanašajo na člane skupine organov, je treba obdelovati v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta z dne 18. decembra 2000 o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽²⁾ –

⁽¹⁾ COM(2010) 560 konč.

⁽²⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

SPREJELA NASLEDNJI SKLEP:

Člen 1

Vsebina

Ustanovi se skupina organov Evropske unije, pristojnih za naftne in plinske dejavnosti na morju (v nadaljnjem besedilu: skupina organov).

Člen 2

Naloge

1. Skupina organov bo predvsem forum za izmenjavo izkušenj in strokovnega znanja med nacionalnimi organi in Komisijo.

2. Na podlagi uskladitve z dejavnostmi ostalih zadevnih strokovnih skupin lahko dejavnosti skupine organov obsegajo vse zadeve, povezane s preprečevanjem večjih nesreč pri opravljanju naftnih in plinskih dejavnosti na morju in odzivanjem na take nesreče v Uniji in po potrebi zunaj Unije.

3. Skupina organov razpravlja, pomaga in daje svoje mnenje Komisiji, bodisi na zahtevo Komisije bodisi na lastno pobudo, zlasti pri naslednjih zadevah:

- (a) določanje prednostnih nalog za pripravo smernic, standardov in najboljših praks v naftnem in plinskem sektorju;
- (b) priprava ali začenjanje in nadzorovanje priprave smernic glede najboljših praks panoge;
- (c) z namenom podpreti izmenjavo izkušenj: olajševanje hitre izmenjave informacij med Komisijo in nacionalnimi organi, na primer glede pojavljanja večjih nesreč, vzrokov zanje in odzivanja nanje, in glede dogodkov, ki bi lahko povzročili večje nesreče, ter operativnih informacij o vrtalnih instalacijah, ki naj bi se preselile iz ene države članice v drugo;
- (d) spodbujanje in olajševanje soglasja med Komisijo in nacionalnimi organi glede najboljših regulativnih praks;
- (e) spodbujanje izmenjave inčasne dodelitve osebja med nacionalnimi organi, tako da pridobi novo znanje in izkušnje;
- (f) izmenjava informacij o uporabi nacionalne zakonodaje in zakonodaje Unije ter nacionalnih politik in politik Unije, povezanih z naftnimi in plinskimi dejavnostmi na morju, vključno z ukrepi za preprečevanje namernih nezakonitih dejanj proti navedenim dejavnostim, ter pomoč Komisiji pri spremljanju in izvajanju zadevnega pravnega reda Unije.

Člen 3

Posvetovanje

1. Brez poseganja v člen 2 se lahko Komisija posvetuje s skupino organov o vsaki zadevi, povezani z večjimi tveganji pri iskanju, raziskovanju in izkoriščanju nafte in plina.

2. Skupina organov se posvetuje z ostalimi strokovnimi skupinami Komisije, kadar obstajajo dopolnjujoči se interesi, da opozori ostale skupine na pomembne zadeve in da prejme informacije, zanimive za skupino organov.

Člen 4

Članstvo – imenovanje

1. Skupina organov je sestavljena iz organov držav članic, odgovornih za regulativni nadzor naftnih in plinskih dejavnosti na morju ter z njimi povezana vprašanja politike.

2. Organi držav članic imenujejo svoje zastopnike.

3. Imena organov držav članic se objavijo v registru strokovnih skupin Komisije in drugih podobnih subjektov (v nadaljnjem besedilu: register).

4. Osebni podatki se zbirajo, obdelujejo in objavljajo v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001.

Člen 5

Delovanje

1. Skupini organov predseduje zastopnik Komisije, ki lahko imenuje sopredsednika.

2. V dogovoru s službami Komisije lahko skupina organov na podlagi ustreznega mandata ustanovi podskupine za proučevanje posebnih vprašanj, kot je izmenjava najboljših praks. Take podskupine se razpustijo takoj, ko opravijo svoje naloge.

3. Na povabilo predsednika lahko v delu skupine organov sodelujejo predstavniki iz zadevnih sektorjev, vključno z industrijo, sindikati, akademskim svetom, znanstvenimi organizacijami, nevladnimi organizacijami, zadevnimi agencijami Unije, tretjimi državami in ostalimi zainteresiranimi stranmi. Poleg tega se lahko dodeli status opazovalca posameznikom ali organizacijam, katerih sodelovanje lahko prispeva k delu skupine organov.

4. Skupina organov in njene podskupine se običajno sestajajo v prostorih Komisije v skladu s postopki in časovnim razporedom, ki jih določi Komisija. Če ni določeno drugače, tajniške storitve zagotovi Komisija.

5. Država članica lahko zaprosi za mnenje skupine organov o dokumentih in objavljenih informacijah glede večjih tveganj pri naftnih in plinskih dejavnostih na morju v skladu z določbami veljavne zakonodaje Unije.

6. Skupina organov redno poroča o svoji dejavnosti, zlasti o ugotavljanju in izvajanju najboljših praks in uspešnosti panoge naftnih in plinskih dejavnosti na morju.

7. Skupina organov se sestane najmanj enkrat letno.

8. Imenovani člani skupine organov in predsednik se sestanejo najmanj enkrat letno s člani stalne delovne skupine rudarstva in drugih ekstraktivnih industrij in razpravljajo o delu obeh organizacij v preteklem obdobju ter izmenjajo načrte za prihodnje delo.

9. Informacije, pridobljene s sodelovanjem v razpravah skupine organov ali njenih podskupin, se ne smejo razkriti, če se po mnenju Komisije nanašajo na zaupne zadeve.

10. Skupina organov sprejme svoj poslovnik na podlagi standardnega poslovnika za strokovne skupine.

Člen 6

Stroški sestankov

1. Udeleženci, ki sodelujejo pri dejavnostih skupine organov ali njenih podskupin, za svoje storitve niso plačani.

2. Komisija sodelujočim povrne potne stroške in stroške bivanja v zvezi z dejavnostmi skupine organov ali njenih podskupin v skladu z veljavnimi določbami Komisije.

3. Navedeni stroški se povrnejo v mejah razpoložljivih odobrenih sredstev, dodeljenih v okviru letnega postopka razporeditve sredstev.

V Bruslju, 19. januarja 2012

Za Komisijo

Günther OETTINGER

Član Komisije

INFORMACIJE DRŽAV ČLANIC

Sporočilo Komisije v skladu s členom 16(4)(1) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Uvedba obveznosti javne službe za redne zračne prevoze med Lampeduso in Pantellerio ter Trapani, Palermom in Catanio

(Besedilo velja za EGP)

(2012/C 18/08)

Država članica	Italija
Zadevne proge	Pantelleria–Trapani in v obratni smeri Pantelleria–Palermo in v obratni smeri Lampedusa–Palermo in v obratni smeri Lampedusa–Catania in v obratni smeri
Datum začetka veljavnosti obveznosti javne službe	25. marec 2012
Naslov, kjer je možno brezplačno dobiti informacije in/ali dokumentacijo v zvezi z obveznostjo javne službe	ENAC Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Internet: http://www.enac.gov.it E-naslov: osp@enac.gov.it

Sporočilo Komisije v skladu s členom 17(5) Uredbe (ES) št. 1008/2008 Evropskega parlamenta in Sveta o skupnih pravilih za opravljanje zračnih prevozov v Skupnosti

Javni razpis za opravljanje rednih zračnih prevozov v skladu z obveznostmi javne službe, ki je bil objavljen v UL C 53 z dne 19. februarja 2011

(Besedilo velja za EGP)

(2012/C 18/09)

Država članica	Italija
Zadevne proge	Pantelleria–Trapani in v obratni smeri Pantelleria–Palermo in v obratni smeri Lampedusa–Palermo in v obratni smeri Lampedusa–Catania in v obratni smeri
Obdobje veljavnosti pogodbe	18 mesecev z začetkom 25. marca 2012
Rok za oddajo ponudb	Dva meseca od objave tega obvestila
Naslov, kjer je brezplačno na voljo besedilo javnega razpisa in vse pomembne informacije in/ali dokumentacija v zvezi z razpisom in obveznostjo javne službe	ENAC Ente nazionale per l'aviazione civile Direzione centrale sviluppo economico Direzione sviluppo trasporto aereo Viale del Castro Pretorio 118 00185 Roma RM ITALIA Internet: http://www.enac.gov.it E-naslov: osp@enac.gov.it

V

(Objave)

UPRAVNI POSTOPKI

Objava v skladu z Direktivo 2001/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju kreditnih institucij

(2012/C 18/10)

Okrožno sodišče v Vilni je 7. decembra 2011 izdalo odločbo o začetku stečajnega postopka proti AB Bankas Snoras ter imenovalo stečajnega upravitelja, s čimer je začel veljati sklep z dne 24. novembra 2011, sprejet z resolucijo odbora Banke Litve št. 03-196, da se trajno razveljavi dovoljenje za opravljanje bančnih storitev AB Bankas Snoras.

Objava v skladu s členom 13 Direktive 2001/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju kreditnih institucij

(2012/C 18/11)

IZVLEČEK SKLEPA O ZAČETKU STEČAJNEGA POSTOPKA DRUŽBE AKCINÉ BENDROVĚ BANKAS SNORAS

Dne 7. decembra 2011 je Okrožno sodišče v Vilni sprejelo sklep o začetku stečajnega postopka zoper delniško družbo, banko Snoras (Akcine bendrove bankas Snoras, matična številka: 112025973, identifikacijska številka za DDV: LT120259716, sedež: A. Vivulskio g. 7, Vilnius, Lithuania, registrirana v registru pravnih oseb (v nadaljevanju „AB bankas Snoras“) v civilni zadevi št. B2-7791-611/2011, sodnem postopku št. 2-55-3-03098-2011-9.

S sklepom z dne 7. decembra 2011 je Okrožno sodišče v Vilni določilo enomesečni rok (od dneva začetka veljavnosti odločbe o začetku stečajnega postopka), v katerem so lahko upniki prijavi terjatve, ki so nastale pred začetkom stečajnega postopka proti družbi AB bankas Snoras.

Sodišče je za stečajnega upravitelja družbe AB bankas Snoras imenovalo g. Neila Coopra.

Stečajni postopek proti družbi AB bankas Snoras predstavlja postopek prenehanja v skladu z Direktivo 2001/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju kreditnih institucij. Ta objava je podana v skladu s členom 13 Direktive 2001/24/ES.

Izvelek iz sklepa o začetku stečajnega postopka je naveden spodaj:

„Sodišče je, v skladu s členoma 290-291 Zakonika Republike Litve o civilnem postopku, členom 84 Zakona o bankah in členom 9 Zakona o stečaju gospodarskih družb,

SPREJELO NASLEDNJI SKLEP:

da se začne stečajni postopek proti družbi AB bankas Snoras, matična številka 112025973, s sedežem na A. Vivulskio g. 7, Vilnius;

da se za stečajnega upravitelja družbe AB bankas Snoras imenuje Neila Coopra (rojen 30. junija 1947, naslov 10 Fleet Place, London, EC4M 7RB, UK, št. certifikata 11198);

da se stečajnemu upravitelju naloži, da izvede naloge, navedene v členu 85(1) Zakona o bankah Republike Litve ter členih 10(4)(3) in (7)(8) Zakona o stečaju gospodarskih družb Republike Litve;

da se stečajnemu upravitelju ukaže, da sodišče nemudoma pisno obvesti, če odkrije sodne primere zoper družbo AB bankas Snoras, ali listine o izvršbi, predložene sodnemu izvršitelju, v zvezi z izterjavo od družbe AB bankas Snoras;

da se določi enomesečni rok, ki prične teči z datumom pričetka veljavnosti sklepa o začetku stečajnega postopka, za prijavo finančnih terjatev upnikov, ki so nastale pred začetkom stečajnega postopka;

da se vodstvu družbe AB bankas Snoras ukaže, da premoženje družbe, kot je navedeno v računovodskih izkazih, sestavljenih na osnovi podatkov, ki so veljali na dan pričetka veljavnosti sklepa o začetku stečajnega postopka, ter vse dokumente prenese stečajnemu upravitelju v roku 15 dni od pričetka veljavnosti sklepa o začetku stečajnega postopka;

da se zaseže vse nepremičnine in druga opredmetena osnovna sredstva družbe AB bankas Snoras do dne, ko stopi v veljavo sklep o začetku stečajnega postopka;

da se stečajnemu upravitelju naloži, da kopijo sklepa v zvezi z zasegom premoženja družbe AB bankas SNORAS predloži v izvršbo sodnemu izvršitelju, ki ga izbere sam in ki deluje na območju Drugega okrožnega sodišča mesta Vilne;

da se ta sklep izvrši nemudoma.

Pritožba na ta sklep je mogoča v 10 dneh od njegovega sprejetja z vložitvijo ločene pritožbe na Pritožbeno sodišče Republike Litve prek Okrožnega sodišča v Vilni.“

Vilna, Litva, 15. decembra 2011

Stečajni upravitelj družbe Akcinė bendrovė bankas Snoras (v stečaju) (zastopnik brez osebne odgovornosti)

Neil COOPER

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

EVROPSKA KOMISIJA

Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz etanolaminov s poreklom iz Združenih držav Amerike

(2012/C 18/12)

Po objavi obvestila o bližnjem izteku veljavnosti⁽¹⁾ protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz etanolaminov s poreklom iz Združenih držav Amerike („zadevna država“), je Evropska komisija („Komisija“) prejela zahtevek za pregled v skladu s členom 11(2) Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 z dne 30. novembra 2009 o zaščiti proti dampinškemu uvozu iz držav, ki niso članice Evropske skupnosti⁽²⁾ („osnovna uredba“).

1. Zahtevek za pregled

Zahtevek so 21. oktobra 2011 vložile družbe BASF AG, Ineos Europe AG in Sasol Germany GmbH, trije proizvajalci Unije („vložniki“), ki predstavljajo glavni delež, v tem primeru več kot 50 %, celotne proizvodnje etanolaminov v Uniji.

2. Izdelek

Izdelek, ki se pregleduje, zajema etanolamine s poreklom iz Združenih držav Amerike („zadevni izdelek“), trenutno uvrščene pod oznake KN ex 2922 11 00, ex 2922 12 00 in 2922 13 10.

3. Obstoječi ukrepi

Trenutno veljavni ukrep je dokončna protidampinška dajatev, uvedena z Izvedbeno Uredbo Sveta (ES) št. 54/2010⁽³⁾.

4. Razlogi za pregled

Zahtevek temelji na izhodišču, da bi iztek ukrepov verjetno povzročil nadaljevanje dampa in škode industriji Unije.

Domneva o nadaljevanju dampa temelji na primerjavi domačih cen v zadevni državi z izvoznimi cenami zadevnega izdelka, ko je prodan v Evropsko unijo. Na podlagi tega je izračunana stopnja dampa znatna.

Iz dokazov *prima facie*, ki so jih predložili vložniki, je razvidno, da so obseg in cene uvoženega zadevnega izdelka med drugim še naprej negativno vplivali na raven zaračunanih cen industrije Unije, kar bistveno škodi celotnemu poslovanju industrije Unije.

5. Postopek

Po posvetovanju s svetovalnim odborom je Komisija ugotovila, da obstajajo zadostni dokazi, ki upravičujejo začetek pregleda zaradi izteka ukrepov, zato začena pregled v skladu s členom 11(2) osnovne uredbe.

5.1 Postopek za ugotavljanje verjetnosti dampa in škode

S preiskavo bo ugotovljeno, ali je verjetno, da bi iztek ukrepov povzročil nadaljevanje dampa in škode.

(a) Vprašalniki

Da bi Komisija pridobila informacije, za katere meni, da so potrebne za preiskavo, bo poslala vprašalnike industriji Unije in vsem znanim združenjem proizvajalcev v Uniji, proizvajalcem izvoznikom v Združenih državah Amerike,

⁽¹⁾ UL C 79, 12.3.2011, str. 20.

⁽²⁾ UL L 343, 22.12.2009, str. 51.

⁽³⁾ UL L 17, 22.1.2010, str. 1.

vsem znanim združenjem proizvajalcev izvoznikov, znanim uvoznikom, vsem znanim združenjem uvoznikov ter organom zadevne države.

(b) Zbiranje informacij in zaslišanja

Vse zainteresirane strani so pozvane, da izrazijo svoja stališča ter poleg izpolnjenih vprašalnikov predložijo še druge informacije in dokaze. Komisija mora te informacije in dokaze prejeti v roku iz točke 6(ii).

Poleg tega lahko Komisija zasliši zainteresirane strani, če te vložijo zahtevek in v njem navedejo posebne razloge, zaradi katerih bi morale biti zaslišane. Ta zahtevek mora biti vložen v roku iz točke 6(iii).

5.2 Postopek za presojo interesa Unije

V skladu s členom 21 osnovne uredbe in če se trditve o verjetnosti nadaljevanja dampa ali škode izkažejo za utemeljene, bo sprejeta odločitev glede tega, ali bi bila ohranitev protidampinskih ukrepov v nasprotju z interesom Unije. V ta namen lahko Komisija pošlje vprašalnike znani industriji Unije, uvoznikom, njihovim predstaviškim združenjem in predstaviškim organizacijam uporabnikov in potrošnikov. Če te strani in tudi tiste, ki Komisiji niso znane, dokažejo, da obstaja objektivna povezava med njihovo dejavnostjo in zadevnim izdelkom, se lahko javijo Komisiji in ji predložijo informacije v rokih iz točke 6(ii). Strani, ki so delovale v skladu s prejšnjim stavkom, lahko zahtevajo zaslišanje, pri čemer razloge, zakaj naj bi bile zaslišane, navedejo v roku iz točke 6(iii). Opozoriti je treba, da se bodo informacije, predložene v skladu s členom 21 osnovne uredbe, upoštevale samo, če bodo ob predložitvi podprte z dejanskimi dokazi.

6. Rok

(i) Rok, v katerem lahko strani zahtevajo vprašalnik

Vse zainteresirane strani, ki niso sodelovale v preiskavi, ki je privedla do ukrepov, ki so predmet tega pregleda, morajo zahtevati vprašalnik čim prej, vsekakor pa najpozneje v 15 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

(ii) Rok, v katerem se strani lahko javijo, predložijo izpolnjene vprašalnike in kakršne koli druge informacije

Če zainteresirane strani želijo, da se med preiskavo upoštevajo njihova stališča, se morajo javiti Komisiji, izraziti svoja

stališča in predložiti izpolnjene vprašalnike ali kakršne koli druge informacije v 37 dneh po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*, če ni določeno drugače. Opozoriti je treba, da je uveljavljanje večine procesnih pravic iz osnovne uredbe odvisno od tega, ali se stran javi v navedenem roku.

(iii) Zaslišanja

Vse zainteresirane strani lahko pri Komisiji vložijo tudi zahtevek za zaslišanje v istem 37-dnevem roku.

7. Navodila za predložitev pisnih stališč in izpolnjenih vprašalnikov ter korespondenco

Vsa pisna stališča, vključno z informacijami, ki jih zahteva to obvestilo, izpolnjenimi vprašalniki in korespondenco, ki jih zainteresirane strani predložijo kot zaupne, se označijo z „Limited“⁽¹⁾.

Če zainteresirane strani predložijo informacije z oznako „Limited“, jim morajo v skladu s členom 19(2) osnovne uredbe priložiti nezaupni povzetek in ga označiti s „For inspection by interested parties“. Ti povzetki morajo biti dovolj podrobni, da zajamejo bistvo zaupnih informacij. Če zainteresirana stran zaupnim informacijam ne priloži nezaupnega povzetka v predpisani obliki in z zahtevano kakovostjo, takšne zaupne informacije morda ne bodo upoštewane.

Zainteresirane strani morajo vsa stališča in zahtevke predložiti v elektronski obliki (nezaupno dokumentacijo po elektronski pošti, zaupno na CD-R/DVD), v njih pa morajo navesti svoje ime, naslov, elektronski naslov ter številko telefona in telefaksa. Vsa pooblastila, podpisana potrdila in kakršne koli dopolnitve teh dokumentov, priloženi izpolnjenim vprašalnikom, pa morajo biti predloženi v papirni obliki, tj. po pošti ali osebno, na spodnji naslov. Če v skladu s členom 18(2) osnovne uredbe zainteresirana stran ne more predložiti stališč in zahtevkov v elektronski obliki, mora o tem takoj obvestiti Komisijo. Dodatne informacije o korespondenci s Komisijo so zainteresiranim stranem na voljo na zadevni spletni strani spletišča GD Trade: <http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/trade-defence/>

⁽¹⁾ Dokument z oznako „Limited“ se šteje za zaupnega v skladu s členom 19 Uredbe Sveta (ES) št. 1225/2009 (UL L 343, 22.12.2009, str. 51) in členom 6 Sporazuma STO o izvajanju člena VI GATT 1994 (Protidampinski sporazum). Poleg tega je dokument zaščiten v skladu s členom 4 Uredbe Evropskega parlamenta in Sveta (ES) št. 1049/2001 (UL L 145, 31.5.2001, str. 43).

Naslov Komisije za korespondenco:

European Commission
Directorate-General for Trade
Directorate H
Office: N105 04/092
1049 Bruxelles/Brussel
BELGIQUE/BELGIË
Faks +32 22956505

Kontaktne podatki:

V zvezi z antidampingom:
Poštni predal: trade-ethanolamine-dumping@ec.europa.eu

Faks +32 22980450

V zvezi s škodo:
Poštni predal: trade-ethanolamine-injury@ec.europa.eu

Faks +32 22980765

8. Nesodelovanje

Če katera koli zainteresirana stran zavrne dostop do potrebnih informacij, jih ne predloži v predpisanih rokih ali znatno ovira preiskavo, se lahko v skladu s členom 18 osnovne uredbe na podlagi razpoložljivih dejstev sprejmejo ugotovitve, in sicer pozitivne ali negativne.

Če se ugotovi, da je katera koli zainteresirana stran predložila napačne ali zavajajoče informacije, se te ne upoštevajo, v skladu s členom 18 osnovne uredbe pa se lahko uporabijo razpoložljiva dejstva. Če zainteresirana stran ne sodeluje ali pa sodeluje le delno in zato ugotovitve temeljijo na razpoložljivih dejstvih, je lahko izid za to stran manj ugoden, kot bi bil, če bi sodelovala.

9. Časovni okvir preiskave

Preiskava se v skladu s členom 11(5) osnovne uredbe zaključi v 15 mesecih po objavi tega obvestila v *Uradnem listu Evropske unije*.

10. Možnost zahtevka za pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe

Ker se je ta pregled zaradi izteka ukrepa začel v skladu z določbami člena 11(2) osnovne uredbe, njegove ugotovitve ne bodo povzročile spremembe ravni obstoječih ukrepov, ampak njihovo razveljavitev ali ohranitev v skladu s členom 11(6) osnovne uredbe.

Če katera koli stran v postopku meni, da je potreben pregled ravni ukrepov, da se omogoči sprememba (tj. znižanje ali zvišanje) ravni ukrepov, lahko zahteva pregled v skladu s členom 11(3) osnovne uredbe.

Strani, ki želijo zahtevati takšen pregled, ki bi se izvedel neodvisno od pregleda zaradi izteka ukrepa iz tega obvestila, lahko stopijo v stik s Komisijo na zgoraj navedenem naslovu.

11. Obdelava osebnih podatkov

Opozarjamo vas, da bodo vsi osebni podatki, zbrani v tej preiskavi, obdelani v skladu z Uredbo (ES) št. 45/2001 Evropskega parlamenta in Sveta o varstvu posameznikov pri obdelavi osebnih podatkov v institucijah in organih Skupnosti in o prostem pretoku takih podatkov⁽¹⁾.

12. Pooblaščenec za zaslišanje

Zainteresirane strani, ki imajo težave pri uveljavljanju pravic do obrambe, lahko zahtevajo posredovanje pooblaščenca za zaslišanje GD TRADE. Pooblaščenec je posrednik med zainteresiranimi stranmi in službami Komisije, ki po potrebi posreduje pri postopkovnih zadevah, ki vplivajo na zaščito njihovih interesov v tem postopku, zlasti pri zadevah o dostopu do dokumentacije, zaupnosti podatkov, podaljšanju rokov ter obravnavi pisnih in/ali ustnih stališč. Dodatne informacije in kontaktne podatki so zainteresiranim stranem na voljo na spletnih straneh pooblaščenca za zaslišanje na spletišču Generalnega direktorata za trgovino (http://ec.europa.eu/trade/tackling-unfair-trade/hearing-officer/index_en.htm).

⁽¹⁾ UL L 8, 12.1.2001, str. 1.

V Objave

UPRAVNI POSTOPKI

2012/C 18/10	Objava v skladu z Direktivo 2001/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju kreditnih institucij	13
2012/C 18/11	Objava v skladu s členom 13 Direktive 2001/24/ES Evropskega parlamenta in Sveta o reorganizaciji in prenehanju kreditnih institucij	14

POSTOPKI V ZVEZI Z IZVAJANJEM SKUPNE TRGOVINSKE POLITIKE

Evropska komisija

2012/C 18/12	Obvestilo o začetku pregleda zaradi izteka protidampinskih ukrepov, ki se uporabljajo za uvoz etanolaminov s poreklom iz Združenih držav Amerike	16
--------------	--	----



Cena naročnine 2012 (brez DDV, skupaj s stroški pošiljanja z navadno pošto)

Uradni list EU, seriji L + C, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	1 200 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, papirna različica + letni DVD	22 uradnih jezikov EU	1 310 EUR na leto
Uradni list EU, serija L, samo papirna različica	22 uradnih jezikov EU	840 EUR na leto
Uradni list EU, seriji L + C, mesečni zbirni DVD	22 uradnih jezikov EU	100 EUR na leto
Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila), DVD, ena izdaja na teden	Večjezično: 23 uradnih jezikov EU	200 EUR na leto
Uradni list EU, serija C – natečaji	Jezik(-i) v skladu z natečajem(-i)	50 EUR na leto

Naročilo na *Uradni list Evropske unije*, ki izhaja v uradnih jezikih Evropske unije, je na voljo v 22 jezikovnih različicah. Uradni list je sestavljen iz serije L (Zakonodaja) in serije C (Informacije in objave).

Na vsako jezikovno različico se je treba naročiti posebej.

V skladu z Uredbo Sveta (ES) št. 920/2005, objavljeno v Uradnem listu L 156 z dne 18. junija 2005, institucije Evropske unije začasno niso obvezane sestavljati in objavljati vseh pravnih aktov v irščini, zato se Uradni list v irskem jeziku prodaja posebej.

Naročilo na Dopolnilo k Uradnemu listu (serija S – razpisi za javna naročila) zajema vseh 23 uradnih jezikovnih različic na enem večjezičnem DVD-ju.

Na zahtevo nudi naročilo na *Uradni list Evropske unije* pravico do prejemanja različnih prilog k Uradnemu listu. Naročniki so o objavi prilog obveščeni v „Obvestilu bralcu“, vstavljenem v *Uradni list Evropske unije*.

Prodaja in naročila

Naročilo na razne plačljive periodične publikacije, kot je naročilo na *Uradni list Evropske unije*, je možno pri naših komercialnih distributerjih. Seznam komercialnih distributerjev je na spletnem naslovu:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_sl.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) nudi neposreden in brezplačen dostop do prava Evropske unije. To spletišče omogoča pregled *Uradnega lista Evropske unije*, zajema pa tudi pogodbe, zakonodajo, sodno prakso in pripravljalne akte za zakonodajo.

Za boljše poznavanje Evropske unije preglejte spletišče <http://europa.eu>

